Zahradní a půdní technika RED TECHNIC – Benzínové zahradní kultivátory a rotavátory (RTGGS0103)

Benzínový motorový kultivátor 5,0 HP s motorem Loncin 139 cm³ (záběr 36–60 cm, 34 kg) – RED TECHNIC RTGGS0103

Model: RTGGS0103_SK • Značka: RED TECHNIC • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením výrobku do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti výrobku.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ VÝROBKU

Spolehlivý benzínový zahradní kultivátor RED TECHNIC RTGGS0103 osazený značkovým 4taktním motorem LONCIN 139 cm³ (5,0 HP), nastavitelnou šířkou záběru 36–60 cm, bočními ochrannými disky a hmotností 34 kg.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	RTGGS0103_SK (katalogové označení RED TECHNIC: RTGGS0103)
EAN kód	5904067444027
Značka / výrobce	RED TECHNIC (PHU POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. J.)
Značkový motor	4taktní benzínový motor LONCIN o zdvihovém objemu 139 cm³, výkon 5,0 HP

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE VÝROBKU

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	RTGGS0103_SK (katalogové označení RED TECHNIC: RTGGS0103)
EAN kód	5904067444027
Značka / výrobce	RED TECHNIC (PHU POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. J.)
Značkový motor	4taktní benzínový motor LONCIN o zdvihovém objemu 139 cm³, výkon 5,0 HP
Záběr a ovládání	Nastavitelná pracovní šířka 36–60 cm, přední transportní kolo a zadní ostruha
Hmotnost a hlučnost	Optimální hmotnost 34 kg pro zahrady a skleníky, hlučnost 93 dB(A)
Kontrola před použitím	Před montáží či uvedením do provozu ověřte shodu modelového označení a bezvadný stav
Provedení	Originální dílenské provedení RED TECHNIC (RTGGS0103)
Určení	Profesionální dílenský, stavební a zahradní sortiment RED TECHNIC
Hmotnost balení	Dle provedení
Obsah balení	Originální balení – Benzínový kultivátor 5 HP Loncin RTGGS0103
Záruka	24 měsíců

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Značkový motor** – 4taktní benzínový motor LONCIN o zdvihovém objemu 139 cm³, výkon 5,0 HP
- **2. Záběr a ovládání** – Nastavitelná pracovní šířka 36–60 cm, přední transportní kolo a zadní ostruha
- **3. Hmotnost a hlučnost** – Optimální hmotnost 34 kg pro zahrady a skleníky, hlučnost 93 dB(A)
- **4. Kontrola před použitím** – Před montáží či uvedením do provozu ověřte shodu modelového označení a bezvadný stav
- **5. Provedení** – Originální dílenské provedení RED TECHNIC (RTGGS0103)
- **6. Spolehlivý provoz** – Konstrukce dimenzovaná pro dlouhodobé provozní a servisní nasazení
- **7. Bezpečnostní shoda** – Odpovídá příslušným evropským technickým předpisům
- **8. Snadná identifikace** – Jednoznačné katalogové označení RTGGS0103
- **9. Sortiment RED TECHNIC** – Nářadí, svářecí technika, zahradní stroje a náhradní díly
- **10. Benzínový kultivátor 5 HP Loncin RTGGS0103** – Balení (5904067444027)

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech s výrobkem používat certifikované ochranné pomůcky dle platných EN norem:

PŘI PRÁCI S MOTOROVÝMI KULTIVÁTORY (PM-GGS-700M 7 HP, RTGGS0103 5 HP) A BENZÍNOVÝM FUKAREM (RTODL0057 2 HP) VŽDY POUŽÍVEJTE PEVNOU VYSOKOU OBUV, DLOUHÉ KALHOTY, OCHRANNÉ BRÝLE, RUKAVICE A CHRÁNIČE SLUCHU! – ROTUJÍCÍ NOŽE KULTIVÁTORU MOHOU ZACHYTIT NOHU NEBO VYMRŠTIT KAMENY — UDRŽUJTE BEZPEČNÝ ODSTUP OSOB MIN. 10 M!

POZOR! KULTIVÁTORY PM-GGS-700M (210 CM³) A RTGGS0103 (LONCIN 139 CM³) PRACUJÍ S ČISTÝM BENZÍNEM BA 95 + 4T OLEJEM VE SKŘÍNI (DODÁVÁNY BEZ OLEJE!), ZATÍMCO FUKAR RTODL0057 JE 2TAKTNÍ NA SMĚS S 2T OLEJEM! – Tankujte výhradně při vypnutém a vychladlém motoru mimo otevřený oheň!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu odletujícími částicemi, elektrickým proudem nebo tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či při nadměrné únavě.

⚠ ZÁSADNÍ OPRAVA CHYBNÝCH NÁZVŮ A PARAMETRŮ V E-SHOPU: 1) Ruční benzínový fukar RED TECHNIC RTODL0057 (2 HP, průtok 770 m³/h, 4,5 kg) je v titulku chybně nazván „Benzínová fréza na lístie a sneh“ a v parametru má uvedeno „Napájanie: Pneumatické (stlačený vzduch)“ — jde o RUČNÍ 2TAKTNÍ BENZÍNOVÝ FUKAR! 2) Těžký benzínový kultivátor s převodovkou a koly POWERMAT PM-GGS-700M (PM1119, 7,0 HP, záběr 28–90 cm, 90,25 kg) je v parametru zařazen jako „Spaľovací / lodný motor, pohon člnov“ — jde o kompletní zahradní motorový kultivátor/rotavátor s koly 4.00-8!

⚠ KRITICKÁ KONTROLA PŘED PRVNÍM STARTEM KULTIVÁTORŮ: Čtyřtaktní motory PM-GGS-700M (210 cm³ OHV) a RTGGS0103 (Loncin 139 cm³) i převodová skříň mohou být z výroby bez provozních olejů — před nastartováním VŽDY naplňte motorový olej SAE-30 / 10W-30 (a u PM-GGS-700M zkontrolujte převodový olej 80W-90)! Snímač hladiny oleje nedovolí start suchého motoru!

⚠ Při couvání (zpátečka R u převodovky 2+1 modelu PM-GGS-700M) dbejte mimořádné opatrnosti, abyste nezakopli a nedostali nohy pod rotující kypřicí hvězdice!

⚠ Před čištěním namotaného plevele, kořenů nebo drátů z nožů kultivátoru vždy vypněte motor a odpojte fajfku svíčky.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým použitím nebo uvedením do chodu zkontrolujte:
1. Před prací s kultivátorem vykliďte ze záhonu velké kameny, cihly, dráty, provazy a vyčnívající trubky zavlažování.
2. U kultivátoru PM-GGS-700M (záběr nastavitelný 28–90 cm, hloubka 100–150 mm) zkontrolujte zajištění všech závlaček sekcí kypřicích nožů a nastavenou výšku brzdicí ostruhy.
3. U kultivátoru RTGGS0103 (motor Loncin 139 cm³, záběr 36–60 cm, 34 kg) zkontrolujte hladinu 4T oleje, čistotu vzduchového filtru a funkci bezpečnostní páky spojky na řídítkách.
4. U 2T fukaru RTODL0057 (nádrž 0,4 l, 4,5 kg) namíchejte čerstvou směs BA 95 s kvalitním 2T olejem a zkontrolujte bajonetové zajištění foukací trubice.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, PŘÍPRAVĚ A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné nasazení a seřízení:

1. Uvedení kultivátoru PM-GGS-700M (7 HP, převodovka 2+1) do chodu: Pro převoz nasaďte šípová kola 4.00-8, na záhonu je zaměňte za sekce rotavátorových nožů (šířka 28–90 cm), otevřete palivový kohout, zapněte sytič a spínač ON, nastartujte zařazením v neutrálu (0), zvolte 1. nebo 2. rychlost vpřed a plynule stiskněte páku spojky.
2. Kypření půdy kultivátorem RTGGS0103 (5 HP Loncin): Zvolte šířku záběru 36 nebo 60 cm pomocí bočních hvězdic a disků, nastavte zadní opěrné kolečko/radličku do pracovní polohy, nastartujte motor Loncin 139 cm³ a přitlačením ostruhy regulujte hloubku a rychlost postupu.
3. Práce s benzínovým fukarem RTODL0057 (2 HP, 770 m³/h): Napumpujte benzínovou směs primerem, přepněte sytič, nastartujte ručním startérem, po zahřátí sytič otevřete a plynulými obloukovými pohyby sfoukávejte listí, posečenou trávu nebo čerstvý sypký sníh.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A UKONČENÍ PRÁCE (2. ČÁST)

4. Řazení rychlostí u PM-GGS-700M: Rychlostní stupně (1, 2, 0, zpátečka R) řaďte VÝHRADNĚ při uvolněné páce spojky a klidovém volnoběhu!
5. Odstavení strojů: Před delší přestávkou uzavřete palivový kohout u kultivátorů a nechte vyjet benzín z karburátoru.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobku a zajišťuje maximální provozní bezpečnost a spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
První výměna oleje u kultivátorů po záběhu	První výměnu motorového oleje 4T proveďte již po prvních 5 hodinách provozu, další každou sezónu / po 25–50 h.
Čištění vzduchových filtrů v prašné půdě	Při kultivaci suché prašné hlíny čistěte vzduchový filtr kultivátoru po každém pracovním dni!
Očištění a konzervace kypřicích nožů	Po práci očistěte ocelové nože od zeminy a rostlinných zbytků a lehce je potřete konzervačním olejem proti korozi.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě nestandardního chování vyhledejte příčinu a nápravu v diagnostické matici níže:

Symptom závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Nový kultivátor PM-GGS-700M / RTGGS0103 vůbec nehází jiskru a nechytá	Aktivní čidlo nízké hladiny motorového oleje (suchý motor nebo náklon)	Postavte kultivátor vodorovně a doplňte čtyřtaktní motorový olej SAE-30 / 10W-30 na horní rysku.
Kultivátor poskakuje po povrchu tvrdé zeminy a nezakusuje se	Příliš vysoká pojezdová rychlost nebo vysoko nastavená zadní brzdicí ostruha	Snižte brzdicí radličku hlouběji a zpracujte ztvrdlou půdu nadvakrát křížem.
Fukar RTODL0057 po přidání plynu dusí motor	Nechali jste zavřenou klapku sytiče nebo je zanesený pěnový vzduchový filtr	Po zahřátí přesuňte páčku sytiče do provozní polohy RUN a vyperte filtr.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Ekologická likvidace a materiálová recyklace výrobku a obalů (zákon č. 541/2020 Sb., o odpadech):
Tento mechanický výrobek neobsahuje nebezpečné elektronické součásti, po skončení životnosti však nepatří do směsného komunálního odpadu. Ocelové, litinové, hliníkové, plastové či dřevěné části odevzdejte k druhotnému surovinovému využití ve sběrném dvoře a přepravní obaly vytřiďte do příslušných kontejnerů (papír PAP 20/21, plasty LDPE/PP).

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A BEZPEČNOSTI VÝROBKU DLE (EU) 2023/988 (GPSR)

(vydané v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 a předpisy EU / ČR)

Dovozce / Odpovědná osoba EU:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, 130 00 Praha 3, ČR (IČO: 21946288 • e-mail: info@nasenaradi.cz)
Výrobce / Původ:	PHU POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. J. (značka RED TECHNIC), ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polsko
Výrobek a obchodní název:	**Benzínový motorový kultivátor 5,0 HP s motorem Loncin 139 cm³ (záběr 36–60 cm, 34 kg) – RED TECHNIC RTGGS0103**
Typové označení / Model:	**RTGGS0103_SK** (Značka: RED TECHNIC)
Funkce a určení výrobku:	Benzínový kultivátor 5 HP Loncin RTGGS0103 • Online archiv: portal.jakubpracuje.cz/manuals

splňuje příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících předpisů Evropské unie:

- Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)

a bylo navrženo a posouzeno v souladu s následujícími technickými a harmonizovanými normami (ČSN EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 2026

Za dovozce / odpovědnou osobu: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci a shodu výrobků

Záruční podmínky a reklamace: Na výrobek je poskytována zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců při nákupu na IČO). Záruka se nevztahuje na přirozené provozní opotřebení spotřebních částí (uhlíkové kartáče, brusivo, těsnění, břity, filtry, baterie) ani na poškození způsobené přetížením, použitím v rozporu s tímto návodem či zanedbanou údržbou. Servis a podpora: **info@nasenaradi.cz**.